1 FOLLOW THESE EASY STEPS TO GET STARTED

1A. Adjust the seat to your baby's height, using the velcro tabs
1B. Position the head and neck support according to baby's age and activity
1C. Adjust the carrier seat to face baby in or out using the sliders
1D. Loosen both shoulder straps
1E. Push and squeeze to unbuckle the shoulder straps if needed

DE Befolgen Sie zu Beginn diese einfachen Schritte
1A. Passen Sie die Sitzbreite der Trage mittels der Klettverschlusslaschen an die Größe Ihres Babys an.
1B. Positionieren Sie die Kopf- und Nackenstütze entsprechend dem Alter und Aktivitätsgrades Ihres Babys
1C. Stellen Sie den Sitz der Trage mit Hilfe der Schiebergeller für die Bauchtrageweise oder die Fronttrageweise in Blickrichtung ein
1D. Lockern Sie beide Schultergurte
1E. Schieben und drücken Sie, um die Schultertrennen bei Bedarf zu lösen

NL Volg deze eenvoudige stappen om van start te gaan
1A. Pas het zitje met behulp van de klittenband aan, afhankelijk van de grootte van de baby
1B. Stel de hoofd- en neksteun af op de leeftijd en activiteit van de baby
1C. Pas het zitje met behulp van het schuifsysteem aan, om de baby met z'n gezicht naar je toe, of van je weg te draagen
1D. Maak beide schouderriemen wat losser
1E. Druk in en knijp om de schouderriemen indien nodig los te gespen.

EE Järgige neid lihtsaid samme, et toode kasutamiseks valmis saada
1A. Reguleerige iste vastavalt oma lapse pikkusele, kasutades takjaknnitusi.
1B. Reguleerige pea- ja kaelatugi vastavalt lapse vanuselle ja aktiivsuse tasemele.
1C. Reguleerige istet rihmade abil, et panna laps istuma kas nägua kandja poole või nägua väljapoole
1D. Lõdvendage mõlemat õlarihma
1E. Vajaduse korral suruge ja vajutage üles õlarihmade klambrite avamiseks

IT Segui questi semplici passi per la regolazione
1A. Regola la sedula per l'altezza del tuo bambino usando le linguette in velcro
1B. Posiziona il sostegno per la testa e per il collo a seconda dell'età e della vivacità del bambino
1C. Regola i supporti laterali della seduta per posizionare il bambino fronte mamma o fronte strada
1D. Allentare entrambe le cinghie degli spallacci
1E. Spingete e schiacciate per sganciare gli spallacci, se necessario

LV Veiciet sekojošās vienkāršās darbības, lai uzsāktu lietošanu
1A. Pielāgojiet sēdekli sava mazuļa garumam, lietojot velkro stiprinājumus
1B. Noregulējiet galvas un kaila atbalstu atkarībā no mazuļa vecuma un aktivitātes
1C. Izmantojot pleca lences, pieregulējiet Omni 360 sēdekli, lai novietotu mazuļi ar sejiņu pret nēsātāju vai prom no tā
1D. Atbrīvojiet abas pleca siksnas
1E. Uzspiediet un saspiediet, lai atsprādzētu pleca siksnas, ja tas ir nepieciešams

CZ Pro získání nastavení postupujte podle těchto jednoduchých kroků
1A. Nosiło přizpůsobte výšce vašeho dítěte pomocí poutek na suchý zip
1B. Napolohujte podporu hlavy a kriku v závislosti na věku a aktivitě dítěte
1C. Nosiło přizpůsobte pomocí posouvátek tak, aby obličej dítěte směřoval k vám nebo ven
1D. Povolte oba ramenní popruhy
1E. V případě potřeby posuňte a stlačte, aby se ramenní popruhy, abyste je rozepnuli

DK Følg disse trin for at gøre dig klar
1A. Justér selen efter din bæres højde ved hjælp af velcrobånd
1B. Anbring hoved- og nakkestatten efter barnets alder og aktivitet
1C. Justér selen, så dit barn vender ind- eller udad ved hjælp af skinner
1D. Løsgør begge skulderstoppe
1E. Skub og klem for at tage skulderstopperne ud af deres spænder, hvis det er nødvendigt

SK Za účelom nastavenia postupujte podľa naledujúcich jednoduchých krokov
1A. Nosič prispôsobte výške vášho dieťaťa pomocou pútok na suchý zips
1B. Napolohujte podporu hlavy a kriku v závislosti na veku a aktivite dieťaťa
1C. Nosičo prispôsobte pomocí posouvátek tak, aby obličej dítěte směřoval k vám nebo ven
1D. Povolte oba ramenní popruhy
1E. V případě potřeby posuňte a stlačte, aby sa ramenní popruhy, abyste je rozepnuli

LT Atlikite šiuos žingsnius, kad parengtumėte nešiokłę naudojimui
1A. Naudodami velcro juostas, nustatykite nešiokłės sėdynę pagal jūsų kūdikio ūgį.
1B. Nustatykite galvos ir kaklo atramą pagal jūsų kūdikio amžių ir judesius
1C. Nešykles sėdynę, pritaikytą kūdikio padėčiai veidu į jus ar veidu į išorę, koreguokite užsegimais
1D. Atlaisvinkite abiejų pečių diržus
1E. Jei reikia atsegti pečių diržus, paspauskite ir pakelkite užsegimą

EL ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΕΥΚΟΛΑ ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ
1Α. Ρυθμίστε το κάθισμα που μάρσουπο στο ύψος του παιδιού σας χρησιμοποιώντας τις ρυθμίσεις από velcro
1Β. Τοποθετήστε το μαξιλάρι υποστήριξης του κεφαλιού και του αυχένα σύμφωνα με την ηλικία και την κινητικότητα του μωρού
1C. Ρυθμίστε το κάθισμα του μάρσουπο, για θέση του μωρού προς τα εσάς (μέσα) ή προς τα έξω, χρησιμοποιώντας τους μηχανισμούς ολίσθησης.
1D. Χαλαρώστε τα δύο λουρά από τις ράνιες ώμου
1Ε. Σπρώξτε και πιέστε για να ξεκουμπώσετε τα λουρά ώμων, εάν χρειάζεται

SV Följ dessa enkla inställningssteg:
1A. Använd kardborreflikarna för att anpassa sits efter din bebys längd
1B. Placera huvud- och nackstöd enligt barnets ålder och utveckling
1C. Justera bärselens säte för att rikta babyn inåt eller utåt, använd glidstycket
1D. Lossa upp båda axelremmarna
1E. Tryck och kläm för att knäppa upp axelremmarna vid behov

2 BABY POSITIONING CHECKLIST AND TIPS

2A. Baby close enough to kiss, high on your body
2B. Deep seat with knees high
2C. Spine in soft, rounded shape
2D. Head supported at mid-ear level for babies 0–4 months and until baby has strong head and neck control.
2E . Open airway & visible face at all times

DE Checkliste und Tipps zur Platzierung des Babys in der Trage
2A. Ihr Baby ist hoch an Ihrem Körper, so nah, dass Sie es küssen können
2B. Tiefer Sitz mit hohen Knien
2C. Wirbelsäule in angenehmer, runder Form
2D. Kopfstütze auf mittlerer Ohrhöhe für Säuglinge im Alter von 0 bis 4 Monaten und bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
2E. Jederzeit freie Atemwege und sichtbares Gesicht

NL Baby positioneringchecklist en tips
2A. Baby dicht genoeg om te kunnen kussen, hoog op uw lichaam
2B. Diepe zit met de knieën omhoog
2C. Wervelkolom in ontspannen, geronde vorm
2D. Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het oor voor baby's van 0-4 maanden & tot baby zijn hoofd en nek zelf goed rechtop kan houden
2E. De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven

EE Lapse asetuse kontrollimiekirji ja nõuanded
2A. Laps peab olema kandekoti asetatud sellisele kõrgusele, et kandja ulatuks lapsele musi tegema.
2B. Sügav iste, põlved kõrgel
2C. Pehme ja ümara kujuga seljastagune
2D. 0-4 kuu vanustel lastel peab olema pea kõrva keskosa kõrgusenl toetatud. Toetus on vajalik kuni laps õpib iseseisvalt ja stabiilselt oma pead ja kaela hoidma
2E. Lapse hingamisteed peavad olema avatud ja nägu alati nähtav

IT Lista per controllare la posizione del bambino e consigli
2A. Il bambino è sufficientemente vicino tanto che è possibile baciarlo sulla fronte/sul viso.
2B. Seduta profonda con ginocchia alte
2C. Colonna vertebrale con una morbida forma curvata
2D. Sostegno del collo ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi e fino a quando il bambino non ha il controllo della testa e del collo
2E. Vie aeree sgombre e viso sempre visibile

LV Mazuļa novietošana pareizā pozīcijā, pārbaudāmo darbību saraksts un padomi
2A. Mazuļis ir pietiekoši tuvu un pareizajā augstumā pie jūsu ķermeņa, lai viņu varētu noskūpstīt
2B. Ergonomiskā "M" pozīcija ar atbalstītiem augšstibiem
2C. Muguras stāvoklis mīksti, noapaļots formā
2D. 0-4 mēnešus veciem zīdaiņiem un mazuļiem līdz brīdim, kad viņi sāk stabili turēt galvinu un kaklu, galvina tiek atbalstīta aus vidusdaļas augstumā
2E. Elpošanas ceļiem visu laiku ir jābūt neaizsegtiem un sejai ir jābūt redzamai

CZ Tipy a návod jak dítě správně položovat
2A. Dítě musí být ve správné výšce a polože tak blízko, aby bylo možné ho políbit
2B. Poloha v ergonomickém tvaru „M" s podloženými stehny
2C. Páteř v hebkém, zaobleném tvaru
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u kojenců ve věku 0–4 měsíce až do doby, dokud se dříve kriku nezpevní
2E. Nutné udržovat volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej

DK Tjekliste og tips for optimal placering af baby i bæreselen
2A. Barnet er tæt nok på for at få et kys, hejt oppe på din krop
2B. Dyb sæde med høje knæ
2C. Rygsøjle i blød, afrundet form
2D. Hovedet er understøttet op til midten af øret for 0-4 mdr. gamle spædbørn, indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
2E. Luftvejene er synlige og synligt ansigt til enhver tid

SK Tipy a návod ako dieťa správne položovať
2A. Dieťa musí byť v nosiči situované tak blízko k veľej hlave, aby bolo možné ho pobozkať kde- vysoko umiestnené na tele
2B. Hĺboké sedadlo s vyvýšenou polohou kolien
2C. Chrbtica v mäkkom, zaoblenom tvare
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u dojčiat vo veku 0-4 mesiacov a pokiaľ dieťa nebude mať pevné držanie hlavy a kriku
2E. Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťaťa

LT Teisingos kūdikio padėties nešioklėje patikrinimo būdai ir patarimai
2A. Kūdikio auklės nešioklėje toks yra lengva pabučiuoti.
2B. Patogi sėdėsena ikiteitas keliais
2C. Stuburas priklausomas nuo raidinės, išgaubtoje padėtyje
2D. Naujagimių 0-4 mėnesių amžiaus galva turi būti priilakoma nešioklės galvos ir kaklo atrama, tol kol kūdikis pats galės tvirtai ir tinkamai laikyti galvą ir kontroliuoti kaklą
2E. Visą laiką kūdikio kvėpavimo takai turi būti atviri ir matomas veidas

EL ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ & ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΩΡΟΥ
2Α. Το μωρό να είναι τοποθετημένο φηλά στο σώμα σας και αρκετά κοντά ώστε να μπορείτε να το φιλήσετε
2Β. Βαθύ κάθισμα με γόνατα ψηλά
2C. Σπονδυλική στήλη σε μαλακό, στρογγυλεμένο σχήμα
2D. Το κεφάλι του μωρού θα πρέπει να υποστηρίζεται σε ύψος μέχρι και στο μέσο του αυτιού του, για βρέφη 0-4 μηνών, αλλά και μέχρι να έχει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα του
2Ε. Διατηρείστε πάντα την αναπνευστική οδό ανοιχτή και να έχετε ορατό το πρόσωπο του μωρού σας συνεχώς

SV Korrekt babyplacering checklista och tips
2A. Babyn ska vara på pussnivå, högt upp på kroppen
2B. Djup sits med höga knän
2C. Ryggraden får en mjuk och rundad form
2D. Huvudstöd vid mellanörat för barn mellan 0-4 månader tills babyn utvecklad en bra kontroll av huvud och nacke
2E. Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden

HE
עקוב אחר הצעדים הפשוטים הללו כדי להתחיל
2A. תינוק ארוך לגובה קרבה בחזרתן נשיקה, בחלק גבוה על הגוף שלך
2B. מושב עמוק המאפשר מצמד ברכיים גבוה
2C. שמירה הולמת לכל מערכות עמוד השדרה
2D. הראש נתמך בגובה האוזן התיכונה עבור תינוקות בגיל 0-4 חודשים ועד שהתינוק יכול לשלוט בראש ובצוואר באופן עילה
2E. יש לשמור על נתיב אוויר פתוח ופנים גלויות בכל עת

HU Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez
2A. A babát a mellkasán elég magasra helyezze ahhoz, hogy Ön meg tudja puszilni a baba fejét
2B. Mély ülés, magasan tartott térdek
2C. Gerincnél puha, kerek forma
2D. Újszülött kortól 4 hónapos korig a babahordozó a baba fejét a füle középvonala magasságáig támassza meg, mindaddig, amíg a baba elég erős nem lesz, hogy megtartsa a fejét
2E A baba arca mindig jól látható legyen és a légutai szabadon maradjanak

RO Modalitati de poziționare a copilului si sfaturi
2A. Bebelușul este așezat la înălțime, cu fața aprope de fața purtătorului
2B. Șezut adânc!, cu genunchii ridicați
2C. Spătar moale rotunjit
2D. Capul este susținut la nivelul urechilor pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni și până când copilul își poate menține în permanență capul și gâtul drept
2E. Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență

TR Bebek pozisyonlandırma kontrol listesi & önerileri
2A. Bebek öpülecek kadar yakın, vücudunuzun üst kısmında
2B. Dizleri yüksek, derin oturak
2C. Omurga yumuşak, yuvarlak kısma denk gelir
2D. 0-4 aylık bebeklerde bebek güçlü bir kafa ve boyun kontrolüne sahip olana kadar bas orta-kulak seviyesinde desteklenir
2E. Solunum yolları her zaman açık & görünebilir yüz

RU КАК ПРОВЕРИТЬ, ЧТО РЕБЕНОК В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ РАСПОЛОЖЕН ПРАВИЛЬНО?
2A. Ребенок расположен достаточно высоко, чтобы вы легко могли его поцеловать
2B. Глубокая посадка, колени малыша приподняты
2C. Спинка мягкая, округлая
2D. У младенцев в возрасте от 0 до 4 месяцев и детей, которые недостаточно хорошо контролируют голову и шею, голова должна иметь поддержку на уровне ушей
2E. Нос и рот ребенка свободны дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо

NO Sjekkliste og tips for plassering av babyen
2A. Babyen skal være så nærme at du kan kysse den, hevt opp på kroppen din
2B. Dypt sete med høye knær
2C. Ryggi i myk, avrundet form
2D. Hodestøtte i ørehøyde for spedbarn fra 0–4 måneder og til barnet har sterk hode- og nakkekontroll
2E. Hold fritt ansiktet og luftveier hele tiden

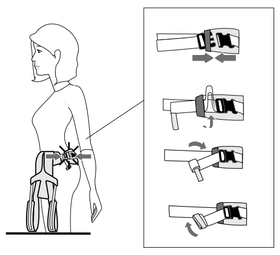
FI Vauvan vasennon tarkistuslettelo ja vihjeitä
2A. Pidä vauva korkealla vartalossasi niin lähellä, että yletyt suutelemaan häntä
2B. Syvä istuma-asento polvet korkeella
2C. Selkä pehmeässä, pyöristyneessä asennossa
2D. Pää haittuna korvan keskikohdan tasalla 0–4 kuukauden ikäisillä vauvoille ja kunnes vauva pystyy hallitsemaan pään ja kaulan liikkeet
2E. Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti

PL Lista kontrolna oraz wskazówki dotyczące ułożenia dziecka
2A. Dziecko powinno być wystarczająco blisko, by móc je całować, wysoko umieszczone na Państwa ciele
2B. Głębokie siedzenie z ułożonymi wysoko kolanami
2C. Ułożenie grzbietu w miękkim, zaokrąglonym kształcie
2D. W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy oraz do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać główkę oraz szyję, głowa powinna być podtrzymana na poziomie do połowy ucha
2E. Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz

AR
2. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل
2أ. يجب أن يكون رأس الطفل مرتفعا على جسمك بما فيه الكفاية لتقبيله.
2ب. مستقر جلوس الطفل عميق يغطي الركبتين
2ج. يأخذ ظهرُ الطفل في الحمّالة شكلاً لطيف الانحناء.
2د. حيث يكون فَمَذا الطفل مسنودَيْن.
مستقر جلوس الطفل عميق يغطي الركبتين
حمل الطفل وجهًة للداخل أو للخارج

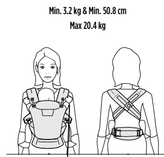
3 HOW TO ATTACH THE CARRIER WAISTBELT

DE Befestigung des Hüftgurts der Babytrage
NL De heupriem van de babydrager vastmaken
EE Kuidas kinnitada kandekoti vöötd
IT Come inserire la cintura ventrale del Marsupio
LV Kā piestiprināt ķengursomu jostas siksnai
CZ Jak připevnit pás nosítka
DK Sådan fastgøres bæreselens mavebælte
SK Ako pripevniť pás nosiča
LT Kaip užsidėti nešioklės juosmens diržą
EL ΠΟΣ ΝΑ ΚΟΥΜΠΩΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΜΕΣΗΣ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ
SV Hur bärselens midjebälte fästs
HE כיצד להבר את הגרת המותניות של המנשא
HU A babahordozó derékpántjának beállítása
RO Cum fixați centura de sold a marsupiului
TR Taşıyıcının bel kemeri nasıl bağlanır
RU КАК ЗАКРЕПИТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ
NO Slik fester du bæreselens hoftebelte
FI Carrier-yvötärihihnan kiinnittäminen
PL W jaki sposób zapiąć pas biodrowy nosidełka
AR خطوات وأحمار الاستعمال - إرشادات عامة



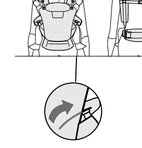
4 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

DE Bauchtragewese mit überkreuzten Schultergurten
NL Op de buik naar binnen met überkreuzten Schultergurten
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades risti jooksvaid "X" õlarihmasid
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione incrociata "X"
LV Pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju ar sakrustotām ("X) siksnām
CZ Přední nošení čelem dovnitř s překříženými popruhy ve tvaru ("X")
DK Placering af baby mave-mod-mave med krydsede ("X") stropper
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s prekríženými popruhmi v tvare ("X")
LT Nešiojimas priekine puse veidu į jus, diržai sukryžiuoti "X"
EL ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΣΑΣ (ΜΕΣΑ) - ΜΕ ΣΤΑΥΡΟΤΕΣ ΡΑΝΤΕΣ ΟΜΟΥ ΣΕ ΣΧΗΜΑ "X"
SV Bära mage inåtriktad med korsade remmar
HE נשיאה קדמית כאשר פני התינוק פונות כלפי יחיד עם רצועות מוצלבות בצורת "X"
HU Előhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, keresztezett („X") vállpántokkal
RO Poziția de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "X" a bretelelor de umar
TR Çapraz "X" kemerler ile içe dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПЕРЕКРЕСТНО В ПОЛОЖЕНИИ «X»
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med krysseede «X»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot sisäänpäin, ristevät x-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z krzyżującymi się "x" szelkami
AR حمل الطفل وجهًة للداخل والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"



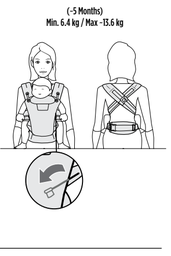
5 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

DE Bauchtragewese mit parallel verlaufenden Schultergurten und Verbindungsgurt
NL Op de buik naar binnen gericht met de rechte riemen
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione parallele "H"
LV Pozīcija uz vēdera ar sejiņu pret nēsātāju ar paralēlām (H) siksnām
CZ Přední nošení čelem dovnitř s popruhy v rovnoběžné pozici ("H")
DK Placering af baby mave-mod-mave med parallelle stropper (formet som H)
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s popruhmi v rovnobežnej polohe ("H")
LT Nešiojimas priekine puse veidu į jus, diržai lygiagrečiai "H"
EL ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΣΑΣ (ΜΕΣΑ) - ΜΕ ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΡΑΝΤΕΣ ΟΜΟΥ ΣΕ ΣΧΗΜΑ "H"
SV Bära mage inåtriktad med parallella remmar
HE נשיאה קדמית כאשר פני התינוק פונות כלפי יחיד עם רצועות מקבילות בצורת "H"
HU Előhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, párhuzamos ("H") vállpántokkal
RO Poziția de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "H" a bretelelor de umar
TR Paralel "H" kemerler ile içe dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «H»
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med paralleele «H»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot sisäänpäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z równoległymi "h" szelkami
AR حمل الطفل وجهًة للخارج والحزامان متوازيان على شكل حرف "H"



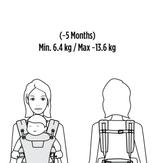
6 FRONT OUTWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

DE Fronttragewese in Blickrichtung – mit überkreuzten Schultergurten
NL Buikpositie met het gezicht naar buiten – met gekruiste X-riemen
EE Lapse kandmine eespool, suunaga väljа - kasutades risti jooksvaid "X" õlarihmasid
IT Posizione fronte strada – con cinghie incrociate a "X"
LV Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu no nēsātāja – ar sakrustotām "X" siksnām
CZ Nošení směřující čelem ven s překříženými popruhy do tvaru „X"
DK Udadvendt bæreposition foran – med krydsede stropper
SK Nosenie vpredu tvárou von - s prekríženými popruhmi v tvare „X"
LT Nešiojimas priekine puse - veidu į išorę - diržai sukryžiuoti "X"
EL ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ – ΜΕ ΣΤΑΥΡΟΤΕΣ ΡΑΝΤΕΣ ΟΜΟΥ ΣΕ ΣΧΗΜΑ "X"
SV Bära framåtvänd på mage - med korsade remmar
HE נשיאה קדמית כאשר פני התינוק פונות כלפי חוץ עם רצועות מוצלבות בצורת "X"
HU Előhordozás kifelé néző pozícióban, keresztezett („X") vállpántokkal
RO În față, cu spatele inspre purtător - cu bretelele încrucișate, în formă de „X"
TR Çapraz "X" kemerler ile dışa dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К МИРУ», РЕМНИ ПЕРЕКРЕСТНО В ПОЛОЖЕНИИ «X»
NO Bæring på magen med kroppen vendt utover, med krysseede «X»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, ristevät x-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz z krzyżującymi się "x" szelkami "X"
AR حمل الطفل وجهًة للخارج والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"



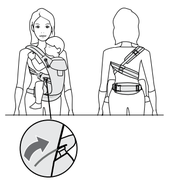
7 FRONT OUTWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

DE Fronttragewese in Blickrichtung – mit parallelen Schultergurten und Verbindungsgurt
NL Buikpositie met het gezicht naar buiten – met parallelle H-riemen
EE Lapse kandmine eespool, suunaga väljа - kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
IT Posizione fronte strada – con cinghie parallele a "H"
LV Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu no nēsātāja - ar paralēlām "H" siksnām
CZ Nošení směřující čelem ven s vodorovnými popruhy ve tvaru „H"
DK Udadvendt bæreposition foran – med parallelle stropper
SK Nosenie vpredu tvárou von - s popruhmi v rovnobežnej polohe v tvare „H"
LT Nešiojimas priekine puse - veidu į išorę diržai lygiagrečiai "H"
EL ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΘΕΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ – ΜΕ ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΡΑΝΤΕΣ ΟΜΟΥ ΣΕ ΣΧΗΜΑ "H"
SV Bära framåtvänd på mage - med parallella remmar
HE נשיאה קדמית כאשר פני התינוק פונות כלפי חוץ עם רצועות מקבילות בצורת "H"
HU Előhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
RO Poziția de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "H" a bretelelor de umar
TR Paralel "H" kemerler ile dışa dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К МИРУ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «H»
NO Bæring på magen med kroppen vendt utover, med paralleele «H»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz z równoległymi "h" szelkami
AR حمل الطفل وجهًة للخارج والحزامان متوازيان على شكل حرف "H"



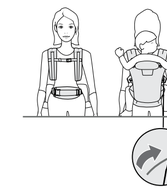
8 HIP CARRY

DE Hüfttragewese
NL Dragen op de heup
EE Puusal kandmine
IT Posizione sul fianco
LV Pozīcija nēsāšanai uz gurna
CZ Nošení na boku
DK Bæreposition på hofte
SK Nosenie na boku
LT Nešiojimas ant klubo
EL ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙ
SV Bära på höften
HE נשיאה על המותניים
HU Csípőn hordozás
RO Purtare pe șold
TR Belde taşıma
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА БЕДРЕ
NO Hoftebæring
FI Lantiolla kantaminen
PL Pozycja noszenia dziecka na biodrze
AR حمل الطفل على الورك



9A BACK CARRY

DE Rückentragewese
NL Op de rug dragen- gezicht kind naar u toe
EE Seljal kandmine
IT Posizione sulla schiena
LV Nēsāšana uz muguras
CZ Nošení na zádech
DK Bæreposition på ryg
SK Nosenie na chrbte
LT Nešiojimas ant nugaros
EL ΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ
SV Bära på ryggen
HE נשיאה על הגב
HU Háton hordozás
RO Purtare în spatele purtătorului
TR Sırta taşıma
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА СПИНЕ
NO Ryggbæring
FI Selässä kantaminen
PL Pozycja noszenia dziecka na plecach
AR حمل الطفل على الظهر



9B REMOVING BACK CARRY

DE Ablegen der Trage aus der Rückentrageweise
NL De draagzak afdoen als u het kind op de rug draagt
EE Kandmisvahendi eemaldamine, kui last kantakse seljal
IT Rimuovere il marsupio nella posizione dorsale
LV Ķengursomas noņemšana pie nēsāšanas uz muguras
CZ Demontáž nosítka ze zadní polohy
DK Sådan tages bæreselen af, når den bæres på ryggen
SK Demontáž nosiča v zadnej časti
LT Kaip nusimti nešynę nuo nugaros
EL Αφαίρεση του μαρσίπου στη μεταφορά πλάτης
SV Ta bort bärselen vid bärning på ryggen
HE הורדת הנמנשא בשיאה גב
HU A hordozó eltávolítása háton hordozó pozícióból
RO Scoaterea marsupiului din poziția de purtare pe spate
TR Sırtta taşırken taşıyıcı çıkarma
RU Как снять рюкзак в положении сзади
NO Fjerning av bæreseten i bæremesen
FI Kantolaitteen poistaminen selkäpuolella kannettaessa
PL Zdejmowanie nosidełka w tylnej pozycji noszenia
AR ك الحمالة من وضع الحمل على الظهر

EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
⚠ WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this Carrier for babies between 7 lbs (3.2 kg) and 45 lbs (20.4kg).

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- Do not let baby sleep in the front outward-facing carry position.
- If you nurse your baby in Carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

WARNINGS:
- **IMPORTANT! Strings can cause strangulation. Only use the pacifier loop(s) with a pacifier holder that has a short cord or strap. Do not attach additional cords or straps and monitor baby closely during use.**
- **Baby must face towards you until he or she can hold head upright.**
- **Only use the outward-facing carry position when baby has demonstrated strong and consistent head and neck control.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the Carrier.**
- **Constantly monitor your child and ensure that the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure that your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted, which could lead to suffocation.**
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- This Carrier is not suitable for use during sporting activities, eg. running, cycling, swimming and skiing.

PRECAUTIONS FOR USE OF ERGOBABY™ CARRIER:
Read all instructions before assembling and using the Carrier. The Carrier should not be used unless and until the wearer understands the instructions and safety features and is confident and comfortable with respect to the use of the Carrier. Never leave baby unattended in or with the Ergobaby™ Carrier. Keep the Carrier away from children when it is not in use. For smaller babies or for adults with long torso, wear the Carrier waistbelt higher on body so baby's head is positioned close enough to kiss. Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation. Ensure proper placement of baby in product including leg placement. Your baby's head should be supported by the head and neck support panel until baby demonstrates strong and consistent head and neck control. Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use. Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals. Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. The baby's position should be checked regularly to make sure that the baby is properly seated in the Carrier, centered with legs in a spread-squat position and head upright and not slumping downward or to the side. **Take particular care when a baby is carried in a back carry position. To avoid injury when learning to place the baby in the Carrier, do so over a bed or other cushioned surface with the assistance of another adult. Whenever possible, wear and remove the carrier close to a safe receiving surface for baby and in a safe place.** There should always be at least two fingers width clearance before baby's chin in the facing-out position. Baby's arms, legs and feet need to be checked regularly while in the Carrier to ensure that they are not constricted. Be aware that as the baby becomes more active, the child has more risk of falling out of the Carrier. Never use/wear more than one Carrier at a time. Take the baby out of the Carrier before changing the position of the Carrier. Regularly inspect the Carrier for any sign of wear and damage. Check for ripped seams, torn straps or fabrics and damaged fasteners before each use. Never use a Carrier when fabric, fastener or buckle is damaged. Only carry one child at a time in the baby Carrier. Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a vehicle.

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU - Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítka ven.

- Upravte otvory pro nohy tak, aby v nich byly nohy dítěte pohodlně umístěné.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
- Krátejte a sklánějte se opatrně.
- Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
- Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 20,4 kg.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ - U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.

- Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
- Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
- Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
- Nedovolte, aby dítě spalo v přední poloze nošení směřující ven.
- Pokud dítě v nosítku kojíte, vždy po kojení jeho polohu upravte tak, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.

UPOZORNĚNÍ:

- **DŮLEŽITÉ! Provázky mohou způsobit uškrcení. Poutko(a) na dudlík používejte pouze s klipem na dudlík, který má krátkou šňůrku nebo krátký pásek. Nepřipe vňujte žádné další šňůrky nebo pásky a během používání dítě pečlivě pozorujte.**
- **Dokud dítě neudrží samo hlavu vzhůru, musí být stále nasměrováno obličejem k vám.**
- **Polohu nošení, při němž obličej směřuje ven používejte pouze, jen až se u dítěte prokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku.**
- **Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.**
- **Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.**
- **Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu od lékaře.**
- **Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.**
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
- Buďte opatrní při ohýbání a sklánění se dopředu nebo do stran.
- Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:
Před nastavením a používáním tohoto nosítka si nejprve přečtěte všechny pokyny. Nosič se nesmie použít, dokud se uživatel neseznámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat. Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí. U menších dětí nebo u dospělých s dlouhým trupem neste pas nosítek výše na těle, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko tak, abyste jej mohli polibit. Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení. Zajistěte správné umístění dítěte do nosítka včetně jeho nožiček. Hlavičku Vašeho dítěte by měly podpírat hlavové a krční podpůrné dílce, dokud se u dítěte neprokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a kru. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patentky, popruhy a seřizovací prvky bezpečné. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při činnostech jako vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím. Nikdy nepoužívejte měkké nosítko, pokud je vaše rovnováha nebo mobilita narušena v důsledku tělesné únavy, ospalosti nebo z důvodu špatného zdravotního stavu. Polohu dítěte je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku usazeno, řádně upotřebí, s roztaženýma nohama ve dřepu a hlavou ve vzpřímené poloze a tak, aby neskloužalo dolů nebo ke straně. **Věnujte zvláštní pozornost tomu, když dítě nosíte v zadní poloze. Abyste předešli úrazům, až se budete učit vkládat dítě do nosítka, dělejte to nad postelí anebo jiným měkkým povrchem a za pomoci druhé dospělé osoby. Kdykoli je to možné, noste a vyzvedujte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pro dítě a na bezpečném místě.** V poloze směřující ven je třeba před tím, než budete vyrovnávat polohu dítěte, vždy zajistit volný prostor v šířce alespoň dvou prstů. Jakmile je dítě umístěné v nosítku, je nutné pravidelně kontrolovat jeho ruce, nohy a chodidla, zda nejsou někde příliš sevřeny. Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnější, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítka. Nikdy nepoužívejte/nenoste více jak jedno nosítko současně. Dříve než změníte polohu nosítka, vyndejte dítě ven. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natržené a upínací spony poškozené. Nikdy nepoužívejte nosítko, když je dítě v blízkosti zdrojů tepla. Nikdy nenosíte měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm. Budte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jeho rozlití/u na dítě při použití nosítka. Nikdy nerozopínejte opasok, když je dítě v nosítku. Vždy upevněte spony správně, kdž sa nosič nepoužívá. Pre oblečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na dotiské telo skontrolujte teplotu vo vnútri. Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo kriku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Odkazy na vek dítěte dle měsíce jsou pouze a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro používání nosítka. V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Video s pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobabyeu (bez angličtiny).

Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá (na nejvyšší kvalitu a najlepšezpečišie farbivá, aby produkt udržoval svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže nieso zodpovednosť za vybledené farby spôsobené praním.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Informace o našich zárukách najdete na stránkách Ergobaby.eu. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. poskytuje u produktov záruku na materiál a spracovanie. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu. Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obraťte se na zákaznícky servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, alebo +49 40 421 065 0
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišné nebo dopňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou dopiněním záručních práv poskytovaných společností.

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.

- Justér benåbningen, så babys bens passer perfekt.
- Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
- Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
- Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
- Brug kun denne bæresele til babyer imellem 3,2 og 20,4 kg.

KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses stramt ind mod din krop.

- Stram ikke selen for stramt til om dig selv eller baby.
- Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
- Hold altid babys ansigt frit.
- Lad ikke barnet sove i udadvendt bæreposition foran.
- Hvis du ammer dit barn i bæreselen, skal du altid placere det igen efter amning, således at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop.

ADVARSEL:

- **VIGTIGT! Snore kan forårsage kvælning. Brug kun suttesnorer med en sutteholder, som har en kort snor eller strop. Fastgør ikke ekstra snore eller stropper og hold nøje opsyn med din baby under brug.**
- **Barnet skal vende ind mod dig, indtil det kan holde sit hoved selv. Brug kun udadvendt position, når barnet har god og vedholdende hoved- og nakkekontrol.**
- **For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for, at dit barn sidder sikkert i bæreselen.**
- **Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at næse og mund er fri.**
- **Rådsporg en læge eller sundhedspersonalet før du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.**
- **Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.**
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover, eller sidelæns.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:
Læs alle anvisninger grundigt før bæreselen samles og tages i brug. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og for brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen. Hold bæreselen udenfor barns rækkevidde, når den ikke bruges. Til små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys. For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har stærst risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition. Dit barns hoved skal være stattet af hoved- og nakkepuden, indtil det er stærkt nok til at holde sit hoved selv. Kontrollér at alle spænder, snaplåse, og justeringer er skåre før hvert brug. Brug aldrig en blød bæresele, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter. Brug aldrig en blød bæresele, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, dagsbeef eller sundhedsproblemer. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frøstilling og hovedet oprejst og ikke faldende ned mod brystet eller til siden. **Du skal være særlig forsigtig, når barnet bæres på ryggen. Det tilrådes at ove sig i at sætte babyen i bæreselen over en seng eller et andet bløt underlag med en anden voksen som hjælper for at undgå skader. Du skal så vidt muligt bære og tage bæreselen af i nærheden af en sikker flade, der kan tage imod barnet.** Der skal altid være et frit rum på mindst to fingres bredde under babys hage i udadvendt position. Hold jævnligt øje med babys arme, ben og fødder, når han/hun sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemt. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Brug/bær aldrig mere end én bæreseele ad gangen. Løft babyen ud af bæreselen, før du ændrer bæreselens position. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Kontroller, om der findes optrævlede sømme, iturevne stropper eller stof og beskadigede spænder for hver brug. Brug aldrig en bæreseele med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Bær kun et barn ad gangen i en bæreseele. Brug aldrig en blød bæreseele, når du kører bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Åbn aldrig mavebæltet, mens barnet befinder sig i bæreselen. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges. Vælg det rigtige materiale i forhold til barnet. Kontrollér jævnligt temperaturen inde i selen ved at røre ved barnets krop med hånden. Denne bæreseele er kun beregnet til blive brugt af raske voksne. Hvis den person, der bruger bæreselen, udviser skælvhed-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Henvisninger til aldre i forhold til måneder er kun vejledende og alle babyer udvikler sig forskelligt. Kontroller, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.eu (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning.

Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, uden anvendelse af er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afbleegede farver grundet vask.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Se venligst Ergobaby.eu for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Sårremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1 888-416-4888
EU:customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
Garantien dækker ikke skader pålført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby Bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i København retskreds.
I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i København retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

SK

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

⚠UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE PÁDU A UDUSENIA

NEBEZPEČIE PÁDU - Deti môžu vypadnúť širokým otvorom pre nohy alebo vypadnúť z nosičov von.

- Nastavte otvory pre nohy tak, aby pohodlne priliehali k nohám dieťaťa.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky zapínania bezpečne zapnuté.
- Kráčajte a skláňajte sa opatrne.
- Nikdy neohýbajte chrbát; doporučujeme vám predklonil sa do podrepu.
- Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnostou 3,2 kg až 20,4 kg.

NEBEZPEČIE UDUSENIA - U tohoto výrobku hrozí u detí do 4 mesiacov riziko udusenia, pokým je ich tvár pritlačená príliš tesne k vášmu telu.

- Neupevňujte dieťa k vášmu telu príliš tesne.
- Vytvorte dieťatu priestor pre voľný pohyb hlavy.
- Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
- Nedopusťte, aby dieťa zaspalo v polohe vpredu s tvárou dopredu.
- Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy premiestnite, aby jeho tvárička nebola la pritlačená na vaše telo.

UPOZORNENIE:

- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Šnúrky môžu spôsobiť uškrtenie. Pútka na cumlík používajte iba s držiakom na cumlík, ktorý má krátku šnúrku alebo remienok. Počas používania nepripevňujte ďalšie šnúrky alebo remienky a dieťa pozorne sledujte.**
- **Do doby, než dieťa dokáže samo udržať hlavu hore, musí byť neustále otočené tvárou k vám.**
- **Nosenie s tvárou od vás je vhodné len pre dieťa, ktoré dokáže udržať pevne a trvale vztýčenú hlavu.**
- **Aby ste zabránili nebezpečiu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.**
- **Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos nebyli ničím zahradené.**
- **Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.**
- **Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi, pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k uduseniu.**
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená ako vaším pohybom, tak i pohybom dieťaťa.
- Buďte opatrní pri ohýbaní a sklánaní dopredu alebo do strán.
- Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových činnostiach, napr. pri behu, cyklistike, plávaní, alebo lyžovaní.

OPATRENIE PRE POUŽÍVANIE NOSIČA ERGOBABY™:
Pred zostavením a použitím nosiča si prečítajte všetky pokyny. Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neobozná s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak, aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať. Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru. Keď nosič nepoužívate, udržujte ho z dosahu detí. Pri menších deťoch alebo dospelých s dlhým trupom, by sa bedrový pás nosiča mal umiestniť vyššie na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na pobozkanie. Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkosťami a deti mladšie ne4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia. Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podporená vankúšmi na hlavičku a krk, až kým dieťa nedokáže pevne a dihodobo držať hlavičku a krk. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patenty, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokiaľ je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej únavy, ospalosti alebo z dôvodov zlého zdravotného stavu. Polohu dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že dieťa je v nosiči správne sedí, je v strede s mierne rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu dolu ani nabok. **Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte. Aby ste predišli úrazom, až sa budete učiť vkladať dieťa do nosiča, robte to nad posteľou alebo nosiča mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospelej osoby. Kedykoľvek je to možné, noste a vyzdvihujte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste.** V polohe tvárou dopredu je pred bradou dieťaťa potrebné vždy zaistiť voľný priestor v šírke ale aspoň dvoch prstov. Len čo je dieťa umiestnené v nosiči, je nutné pravidelne kontrolovať jeho ruky, nohy a chodidlá, či nie sú nosičom niekde príliš zovreté či prišklnené. Uvedomte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečie pádu z nosiča. Nikdy nepoužívajte/neneste viac ako jeden nosič. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a či nie sú upínacie spony poškodené. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkaniny, pútka alebo spony poškodené. V detskom nosiči noste iba jedno dieťa. Nikdy nenoste mäkký nosič pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom. Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k jeho rozliatiu na dieťa pri použití nosiča. Nikdy nerozopínajte opasok, keď je dieťa v nosiči. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva. Pre oblečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na dotiské telo skontrolujte teplotu vo vnútri. Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami. Ak sa u používateľa vyskytnú problémy s ramenami, chrbtom, alebo krkom, prestaňte nosič používať a poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom. Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný. Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča. V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Ergobaby. Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránkach www.ergobabyeu (bez angličtiny).

Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby™ využívá (na najvyššiu kvalitu a najlepšezpečišie farbivá, aby produkt udržoval svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vybledené farby spôsobené praním.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Informácie o nárokoch na záruku nájdete na stránkach Ergobaby.eu. Spoločnosť Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888-416-4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, alebo +49 40 421 065 0
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišné nebo dopňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou dopiněním záručních práv poskytovaných společností.

LT

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE

⚠ĮSPĖJIMAS: GALIMA PARVIRSTI IR UŽDUSINTI

GRĖSMĖ IŠKRISTI - Kūdikiai gali iškristi per plačią kojos skylę arba tiesiog iš nešynės.

- Pakoregukite kojų skylių dydį, kad nešynė tampriai priglustų.
- Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sąsagos saugiai užfiksuotos.
- Būkite ypač atsargūs lenkdamiesi arba vaikščiodami.
- Niekada nesilenkite per liemenį, tūpkitės lenkdami kelius.
- Šią nešynę naudokite tik 3,2–20,4 kg sveriantiems kūdikiams.

PAVOJUS UŽDUSTI - Jaunesni negu 4 mėn. kūdikiai šiame gaminyje gali uždusti, jei jų veidas tvirtai prispaudžiamas prie jūsų kūno.

- Neriškite kūdikio per stipriai prie savo kūno.
- Palikite vietes galvos judesiams.
- Kūdikio galvą visada saugokite nuo kliūčių.
- Neleiskite kūdikiui miegoti padėtyje, kai veidas atsuktas į išorę.
- Jei nešynėje maitinate kūdikį krūtimi, pamaitinusi visada pakeiskite jo padėtį taip, kad kūdikio veidelis nebūtų prispaustas prie jūsų kūno.

ĮSPĖJIMAS:

- **SVARBU! Dirželai gali kelti riziką pasimaugti. Kilpą (-as) čiulptukui naudokite tik su trumpą juostelę turinčiais čiulptuko laikikliais. Nepririškite jokių papildomų juostelių ir naudojimo metu atidžiai prižiūrėkite kūdikį.**
- **Vaiko veidas, kol jis arba ji negali išlaikyti savo galvos tiesiai, turi būti nukreiptas į jus.**
- **Kūdikį veidu į išorę nešiokite tik tada, kai jis tvirtai ir patikimai laiko savo galvą, kontroliuoja kaklą.**
- **Kad neiškristų, užtikrinkite, kad vaiko padėtis nešynėje yra saugi.**
- **Nuolat tikrinkite vaikų ir užtikrinkite, kad jo burna ir nosis nėra užkimštos.**
- **Prieš naudodami šį gaminį per ankstį gimusiems, mažo svorio kūdikiams ir sveikatos sutrikimų turintiems vaikams, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.**
- **Patikrinkite, ar vaiko smakras nesiremia į jo krūtinę, nes tai gali jam trukti kvėpuoti, todėl gali uždusti.**
- Jūsų pusiausvyrai neigiamos įtakos gali turėti jūsų ir jūsų vaiko judėjimas.
- Būkite atsargūs tūpdamiesi arba lenkdamiesi į priekį ar į šonus.
- Šį nešynę netinkama naudoti sportuojant, pvz.: bėgiojant, važiuojant dviraciu, plaukiojant ir slidinėjant.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT KŪDIKIO NEŠYNĘ „ERGOBABY™ CARRIER™:
Prieš surinkdami ir naudodami nešynę, perskaitykite visą instrukciją. Nešynės nenaikėtų naudoti, jei ir kol vartotojas nesupranta instrukcijos ir saugos savybių, nėra susipažinęs ir neišjuokia patogiai naudodamas nešynę. Niekada nepaliekite kūdikio be prieštiros „Ergobaby™ Carrier" nešynėje arba su ja. Nenaudojamą nešynę laikykite atokiau nuo vaiko. Jei nešite mažesnį kūdikį arba jei esate suaugęs žmogus ilgu liemeniu, dėvėkite juosmens dirželį aukščiau ant kūno, kad kūdikio galva būtų gana arti lūpų. Neišnešiotiems, kvepavimo sutrikimų turintiems ir jaunesniems negu 4 mėn. kūdikiams kyla didelė grėsmė uždusti. Užtikrinkite, kad kūdikis tinkamai pasodintas į gaminį, įskaitant ir tinkamą kojų padėtį. Galva ir kaklą prilaikantį juosta turėtų priilaikyti jūsų kūdikio galvą tol, kol kūdikis pradės tvirtai ir patikimai laikyti savo galvą ir kontroliuoti kaklą. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sagtys, fiksatorius, dirželi ir reguliatoriai yra saugūs. Niekada nenaudokite minkštos nešynės užsimdami tokią veiklą, kaip maisto gaminimas ir valymas, kai naudojamas karščio šaltinis arba chemikalai. Niekada nenaudokite minkštos nešynės, jei pusiausvyrą arba judumas yra sutrikę dėl mankštos, miegusiosiomo arba medicininės būklės. Būtina reguliariai tikrinti kūdikio padėtį, ar jis tinkamai sėdi nešynėje, ar jo išskestos ir sulenktos kojos yra per viduri, ar galva laiko tiesiai, ar jį nenusileido žemyn arba nepakrypo į šoną. **Būkite ypač atsargūs, kai kūdikis nešamas ant nugaros. Kad lenkdamiesi neusižalotumėte norėdami pasodinti kūdikį į nešynę, darykite tai virš lovos arba kito paviršiaus su pagalve padedant kitam suaugusiam asmeniui. Kai tik galima, užsidėkite ir nuimkite nešynę ant kūdikiui saugaus paviršiaus ir saugioje vietoje.** Kai kūdikio veidas nusuktas į išorę, priešais jo smakrą visada turi būti bent dviejų pirštų tarpas. Būtina reguliariai tikrinti nešynėje sėdinčio vaiko rankas, kojas ir pėdas, ar nėsiąs jų neužfo. Žinokite, kad kuo vaikas tampa aktyvesnis, tuo didesnė grėsmė jam kyla iškristi iš nešynės. Niekada nenaudokite/ nedėvėkite daugiau negu vienę nešynę vienu metu. Prieš keisdami nešynės padėti, iš jos ištraukite kūdikį. Reguliariai tikrinkite, ar ant nešynės nėra nusidėvėjimo ženklų ir pažeidimų. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar siūles nėra prairusios, diržai ar metaliniai neplyšiųsi, sąsagos nepažeistos. Niekada nenaudokite nešynės, jei pažeista jos medžiaga, fiksatorius ar sagtis. Kūdikio nešynėje neškite tik vieną vaiką vienu metu. Niekada nedėvikite minkštos nešynės vairuodami arba būdami keleivio vietoje transporto priemonėje. Būkite atsargūs gerdami karšta gėrimą, kad neišpilstumėte jo ant kūdikio, nėsamo nešynėje. Niekada neatsekite juosmens diržo, kai nešynėje sėdi kūdikis. Visada tinkamai užsekite sagtis, kai nešynė nėra naudojama. Parinkite vaikui tinkamus drabužius. Tikrinkite jo temperatūrą paliesdami kūnėjį ranka. Šią nešynę gali naudoti tik sveiki suaugusieji asmenys. Jei uždėnjama nešynę naudojančiam žmogui atsiranda petių, nugaros arba kaklo problemų, nebenaudokite jos ir paskonsultuokite su kvalifikuoti medicinos specialistu. Rekomendacijos dėl amžiaus pagal mėnesius yra tik bendrojo pobūdžio informacija ir skiriasi pagal kiekvieno kūdikio vystymosi lygį. Patikrinkite, ar jūsų kūdikis atitinka konkrečius naudojimo reikalavimus.
Dėl papildomos pagalbos, jei būtina, kreipkitės „Ergobaby" klientų aptarnavimo atstovą. Dėl mokomojo vaizdo įrašo ir papildomų patarimų apsilankykite tinklalapyje www.ergobabyeu (tik anglų kalba).

Atsakomybės atsisakymas: „Ergobaby™" naudoja tik aukščiausios kokybės ir gamias saugiausias dažomąsias medžiagas, kad gaminys išlaikytų savo spalvą, tačiau jo sudėtyje nebėtyų kenksmingų chemikalų. Visada išlieka galimybė, kad skalbiant spalvos išbluks. „Ergobaby" negali būti atsakingas už dėl skalbimo išbluksiuas spalvas.

ErgoPromise LIFETIME GUARANTEE

Dėl mūsų garantijos informacijos žr. tinklalapį Ergobaby.eu. „ERGO Baby Carrier" savo gaminiams suteikia garantija dėl medžiagų ir darbo kokybės defektų. Būtinas pirkima patvirtinantis dokumentas, o gaminį reikia pateikti garantiniui priežiūrai. Jei norite pateikti prašymą dėl garantinės priežiūros, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo skyrių:
JAV: support@ergobaby.com arba 888-416-4888
ES: customersupport@ergobaby.eu arba 0049 40 421065 0
Garantija netaikoma žalai, kuri padaroma dėl nešynės naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Garantija netaikoma nešynei, kurios pirminė konstrukcija kokiu nors būdu buvo modifikuota. Pirkėjas savo jurisdikcijoje gali turėti kitokių arba papildomų garantinių teisių. Jei pagal pirkėjo jurisdikciją yra kitokios arba papildomos garantinės teisės, jos bus taikomos papildomai prie jau esamų garantinių teisių.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΙΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ – Τα μωρά μπορούν να γλιστρήσουν μέσα από ένα μεγάλο πλατύ άνοιγμα για τα πόδια ή να πέσουν έξω από τον μάρσιπο.

- Προσαρμόστε τα ανοίγματα για τα πόδια ώστε να ταιριάζουν ακριβώς στις διαστάσεις του μωρού σας.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει με ασφάλεια όλες τις αγκράφες .
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν σκύβετε και περπατάτε.
- Σκύβετε λυγίζοντας τα γόνατα, όχι τη μέση.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον μάρσιπο μόνο για μωρά βάρους 3,2 – 20,4 κιλών.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ – Βρέφη μικρότερα από 4 μηνών μπορεί να πάθουν ασφυξίαμεσα στο προϊόν αν το πρόσωπό τους πιεστεί πάνω στο σώμα σας.

- Μην δένετε το μωρό σας πάρα πολύ σφιχτά πάνω στο σώμα σας.
- Αφήστε χώρο για τις κινήσεις του κεφαλιού.
- Φροντίστε να ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα ότι το πρόσωπο του μωρού είναι ελεύθερο από κάθε τι που θα δημιουργούσε δυσχέρειες στην αναπνοή.
- Μην αφήνετε το μωρό να κοιμηθεί σε μπροστινή θέση με φορά προς τα έξω.
- Εάν θηλάζετε το παιδί σας στο μάρσιπο, επανατοποθετείτε πάντα τον μάρσιπο στην αρχική του θέση μετά από το θηλασμό έτσι ώστε το πρόσωπο του παιδιού να μην είναι πιεσμένο πάνω στο σώμα σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Τα κορδόνια μπορούν να προκαλέσουν στραγγαλισμό. Χρησιμοποιήστε μόνο το κορδόνι/α με μια βάση που έχει κοντό μήκος. Μη βάζετε πρόσθετα κορδόνια ή λουράκια και ελέγχετε προσεχτικά το μωρό κατά την χρήση.**
- **Το μωρό πρέπει να κοιτάει προς τα εσάς έως ότου να μπορέσει να στηρίξει μόνο του το κεφάλι του.**
- **Χρησιμοποιήστε την μπροστινή θέση με φορά του μωρού προς τα έξω όταν πλέον το μωρό έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα του.**
- **Για την πρόληψη των κινδύνων από την πτώση, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σωστά τοποθετημένο στο μάρσιπο.**
- **Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και η μύτη είναι πλήρως ανεμπόδιστα.**
- **Για πρόωρα βρέφη, για μωρά με χαμηλό βάρος στη γέννηση και παιδιά με προβλήματα υγείας, ζητήστε συμβουλές από ένα επαγγελματία υγείας π